

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Liedersaal-Handschrift - Cod. Donaueschingen 104**

**Bodenseeraum (Konstanz?), [um 1425]**

Heinrich von Pforzen: Der Pfaffe in der Reuse

[urn:nbn:de:bsz:31-1289](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-1289)

*Handwritten scribble or signature at the top of the page.*

erste nacht der elbte phylit  
 In lichte elb ist ande milt  
 20 elb vema singet abesait  
 Inzucht und da by vumelbarheit  
 bat ma für am toren spil  
 da von ick mit lasen elb  
 Allex elbte ze stük  
 elb ick sagen am auentur  
 von amem fischer elb gemit  
 10 der ye vor schen elb behut  
 der vnder am lunge sif ze tal  
 da nam am elbte bym sin val  
 der manen herten flung  
 da von gab er sinen zins  
 und elb er guter fisch gerone  
 die beacht er sinem hert u  
 off die lunge ze mite daz  
 er hert am elb elb elbne vor  
 die kraf für ander freiben reit  
 20 hupst und schon elb so gemit  
 und dar zu elb geschaffen  
 elb das so amem poffen  
 mite für man man  
 der hie der fischer kamen elb  
 elb er ze marte die  
 die fisch er in der künstler lie  
 30 as elb der freiben elb elb  
 der elbte den poffen da er vone  
 die künstler mit den fischen gut  
 die becht die fre elb gemit  
 von och ander poffen  
 ze becht och der mine spil  
 mit freiden richen mite dar  
 der elbte vil stue gelber  
 off der lunge der hie gut  
 elb er sate off der lunge flut  
 der kaplan dute fischen

dar vnder vnd da zlyethu  
 das er in mie dar om kostalt  
 40 vnder om er ze jungst byalt  
 as elbte am lange stund  
 das der fischer nie londe  
 vunderen kainen guten fisch  
 der er mit oca als fischer  
 sinem hert beacht  
 elb er teglich gedacht  
 5 elbte marnant besser elbte  
 das elbte elb am halbes jar  
 dar er in also voge  
 das er me gut fisch gerone  
 vor den fungen poffen stert  
 50 er vnd sin elb becht vnder  
 as elbte sin vngemite gref  
 elb er den hert och becht  
 er den fischer becht  
 das er kam zu in zehant  
 dar tate er sinelich  
 er kam off die lunge geschick  
 der hie hie in elbte sin  
 60 er sprach grad der elb elbte me  
 so sprach der hie offenbar  
 er ze elb am halbes jar  
 dar die mine becht nie kamen fisch  
 ze mite der off minen fisch  
 u best freiben lichte  
 die hie min der vnd ick dim becht  
 elbte nach dines hert der  
 begnade mit der sprach der fischer  
 vil vffelbte elbte man  
 70 me elbte off der lunge kam  
 in langer elb nie fisch becht  
 der ick ick mochte kam gesant  
 der off al die velle min  
 der hie sprach er mag elb sin  
 elb me dar om als elb mit lunt  
 die misset ze dune stant  
 der milt vngemach  
 die fische sine lichte er kam dar  
 vnder off die stue

80 balge minn rate  
 und gab sich an die guld minn  
 Minn des die besten künsten dem  
 nach minner leic als ich die sag  
 die ersten reat zu dem hant  
 die ander in den thalt hin dem  
 En mitten off der seaffe ban  
 die dritten uber den hant hin  
 da hant in dem huse dem  
 und min es eben in demen sin  
 90 das die in den künsten dem  
 9 Enactest vnt off die maige zu  
 das bring mich an elider seut  
 die fischer sprach das si getan  
 villex gebat elid ich legon  
 sach han ich selten gefeston  
 die elider mich ich ichton  
 fischen off drauden land  
 ob hat in thalt off sande  
 sprach die wische lobesam  
 100 melob er zu den hant vnam  
 und die snellidlichen hant  
 da er sin künsten al gemam  
 By am ander vart  
 die ersten nam er in die hant  
 und laut so uber den hant hin  
 Er sprach und koment fisch der in  
 der elid ich für am elinder hant  
 in selten fisch off seuffen gan  
 der der am elinder se  
 110 Er nam der künsten mer  
 elid elid amig an sin schiff güt  
 Er hief die fralben elid gemüt  
 das si stoffen gwenge nider  
 Er kam allent mit her elider  
 der elider an fralen ne gelbinn  
 Er ist gen dem thalt hin  
 die lat vnfere von den hant  
 der kaplan das vil schier sach  
 in stant sich von der hant dar  
 120 so die die se elidme für  
 in entgegen in enprie

In gutlich so mit in stoffen die  
 di lepton elid und koment das  
 die fischer in dem thalt elid  
 und koment off der seaffe ban  
 die ander künste laut er an  
 vor lachen macht er mit betarten  
 130 Er sprach ich sach die vor wagen  
 in thelden mit elinden  
 das ich die fische vnder  
 das ist mich elider selten hant  
 so ist er zu die selben stant  
 mit der dritten künsten hant  
 di den elider off der laut  
 die laut er off der seaffe hin  
 Er sprach und koment fisch der in  
 der hant ich seuffen me  
 140 und sel ich fische vanden die  
 ich elid er so minns hant spot  
 sach laut ich in sin gebat  
 8 so mich sehad aber güt  
 Er ist so off der elider flut  
 mit den andern künsten sin  
 die laut er allenthalben da in  
 als er vor die hant getan  
 Er sprach in sel recht zerecht gan  
 so sel ich vanden fische güt  
 150 Willuch er off der elider flut  
 der an des landes pfanden  
 di schif ficht er so seaden  
 und die snellidlichen hant  
 die nacht elid fischer der mane seham  
 9 Er an die tur kam  
 Er vuff lüt in thalte an  
 laf in es ist seuffen tag  
 der pfaff in der die se seuffe  
 di sprach das ist die maige minn  
 160 Er sprach elid sel ich fluchen hin  
 vil vffer elid fralbe elider  
 in die künste uber den hant  
 die selbe künste die ist gras  
 der in so seuffen als blaf  
 und ich vil gelidme

170 Sind an s' tag das er uch find  
sprach die selbe lobesam  
über den heit der pfaff entam  
vil stiere von uch ze demt  
Da nam alles sin gelbort  
und laut es in re Eysen greunt  
und gre zu der selber stant.  
In amon dainen bernadlin  
und lief den fischer gülich in  
zu hult von lust uch in  
und reut in ze der d'yste in  
Er sprach mir was laut vmdich sid  
ze uch macht enflaffen mit  
180 Ich forcht din off de l'ayer flüt  
Die mißlung mayter gut  
in den l'arden like in  
So von must uch reureg sin  
von uch aller friden an  
Die send gülich slaffen gan  
und alles reuren lassen waen  
Bistu halt so bin uch l'arom  
Er sprach die junge fischer in  
Er sprach nam er mag in  
190 Ich muß ain taul nach l'achen  
in muß vil küsthe machen  
die sint mir gar zer d'achen  
So l'art der heit ze reachen  
nd gar zu der tolen tuch  
der seellen nie so laut best'acht  
von dem pfaffen uch  
l'ban in tait l'be der nach  
das er l'alt w'arten sin  
Er laut so ramerliche pin  
von den fischen kampfe hauf  
200 von sorgen reang in er der sl'ach  
so sinen l'ysen like sl'acht  
Er d'acht die yt best'achen recht  
du l'okrest sin enberen me  
din kop d'at l'bil die tonen bre  
In st'anden von mit laster  
und din vonhail nach reureg  
in den l'arden like in 250

du soltest dich ze l'eben in  
heit dich der küfal mit betrogen  
bil l'icht so l'berest mit geflogen  
off den him selb hoch  
fleglicher sl'ere nach  
heit die selbe unmittel  
vmb den pfaffen tugentreich  
hainlich an dem l'achen  
Er l'uten l'ard smetzen  
hainlich und gar v'dacht  
der fischer sin reisten macht  
nd schant gar zu die l'ende  
So l'band der pfaff sin hende  
von begund sich hainlich l'agen  
ain begund er tagen  
in l'art l'icht die er gesacht  
der fischer l'uder sich selber sprach  
Es l'ber zu das uch salt sechen  
ob ain l'under l'ber best'achen  
und ain vilbild ergangen  
ob uch f'ist heit geuangen  
ob haid in reuren graf  
So sprach der pfaffe l'of  
in l'band den l'ib l'oren kam  
der fischer off die asthen kam  
210 Er die küsthen ame sach  
zu dem pfaffen das in er sprach  
off mir reulle fruchtlich  
d'if yt der reuten salmen sprach  
mir muß uch von schulden reuten  
Vob kam ain salmen me ges'eten  
so gelich amon pfaffen  
220 küpfig und ronge'schaffen  
l'bas in sin snelbesser l'ib  
es w'den als ain frucht l'ab  
die von ain frucht ergonden yt  
Bernad mines l'ibes feyt  
l'berde fischer von l'af mit l'ebn  
Er sprach der pfaff uch l'bil die gel'n  
das ramb ze gut z'beamtung pfant  
Er sprach re l'berest vor mir l'bal gesunt  
Vob sl'acht uch mit nach frucht  
230 l'ban uch mit an uch reureg

Was er mir so laut hant getan  
 Er brachten mich in der dinsten dem  
 Das man ich wener wüste sin  
 Ich bringe dich aber den hant man  
 Off die buche als ich gelapete  
 Die zuchtiglich der vister tapte  
 Er barff in fur von in dem dem  
 Das die kiste von ich der man  
 Moment amon selichn val  
 260 off der greunt über al  
 270 Er im da von gesticht  
 Er kam her alze hant  
 und sprach alle die löse gut  
 und ungetralle paffen hat  
 Ewas bestu mich gesticht  
 Bald vom mir das lant  
 Er kauft dich mit wibere  
 Ich lill die der ruden baren  
 Das die mir so lbe besticht  
 270 Im grossen bengel er esicht  
 Er er in die hant nam  
 binden vor die se ercom  
 Das kisset so in kiser lye  
 und über sichts zeder selben seye  
 Er sucht so in der kammer  
 Er fand der paffen kammer  
 die kante ze hette lye  
 Er sprach ich bin gesagen  
 da er in die kammer kam  
 280 Er klot zornig von gram  
 das er der falben mit eyant  
 Er schrey klossen lye ze hant  
 über diesen plattoneer  
 der mir so taglich selber  
 und laster hat gekülden  
 die vagen ungetrülden  
 Duffent we die fische  
 die ob sinen hyste  
 in in her gessen selte haben  
 290 lbe findent in die hüt haben  
 Gestrichen am den büchern  
 in koment in kisten suchten  
 fische in vil fanger tasset

Baldi so und luf  
 hett das löse paffen lottet  
 haimlich gessen als am otter  
 vor den rüschel in dem bacht  
 vor grosser werdt der poff sprach  
 fischer gnaden ich dich lute  
 300 Er anelburt in mit zornes suta  
 wiber luten mit wachen kam  
 in müssen off die buche hant dem  
 310 E nimmam hant als ich gelapete  
 die zuchtiglich der fischer tapte  
 Er barff in off am laren do  
 und die snellkuttigen so  
 zu der andri kiste sin  
 Im junger hof lbas dar in  
 kamen durch sin torhant  
 Er sprach nimmes hant blifant  
 und der sinen lere  
 lill ich wylgenwener mere  
 Gar an alles klossen  
 Er rett den hofen zu dem paffen  
 off den laren do  
 und die snellkuttigen so  
 zu der dritten kiste hoch  
 Pibea wibere och  
 arant dar in kamen  
 320 Er sprach dyf muß mich furren  
 Imex gen den hant min  
 Ein vister bin ich E gesin  
 mi bin ich am jager sein  
 von am vogler dar zu  
 und kam der wachen paffen  
 unlyschwetter als am offen  
 da ma mir so lbal gelant  
 do kam in in sin gedant  
 das er zu den lasser die  
 330 da er der nachtes die kiste in lie  
 von hüt si off mit kaden  
 der paffe begund liden  
 an jamer liden grimmig sel  
 die rüschel laren fische wal  
 lban er hett der otter

Genangen als am lott  
Der im die fische vor hat entleert  
Der lott im so im fied belet  
Er fant fische allen raht  
340 Er sprach got mich besorget hat  
Die tet er im am batten  
von felle grund er fatten  
vnd laut er off den batten  
Der off thalt er v sporen  
Er sprach ze der selb zu  
zu im selb an thide stat  
350 an thalt er bunde v kumt  
Er ist zu der selb stumt  
Dure den thalt off die straf  
360 Got mit gresser rumpf  
Gon der lott im dan  
vnd so er an den lott kom  
nach big der banten  
Der pfaff begund sich smucken  
vor den luten lott sam  
Ein hant pluz er für die scham  
Die ander thas der ogen raht  
Dem pfaffen me so laut bestoch  
Er thas worden an friden aen  
370 der fische fridlich kom geforen  
vnd vnt vil gestunde  
Der her mit sinem gesinde  
am geloffen vnt gesprungen  
fische die ist lal gelungen  
Sprach so der her  
Er muif dich wonek meck  
Bessen vnd fernen  
Sich di ze helut byt bome  
Mit den nützen allen  
380 So macht mit gressen schallen  
vnd sander von den nützen dem  
Dy lott sol dir oye sin  
Sich di min gelot best tan  
Der lal vnt dich gemessen lan  
vnd er dich so hat gestocht  
Vnt thain er so der best

er die gressen fische auf  
390 Er muif er gelien hie der maf  
Der selb vnt mit enberen thal  
So lott im gepert vil  
von dem jngesind  
Der fische vil gestunde  
Vnt nach er im dan  
Der her so vilich kom  
Mit nach jnnelfallen  
vnd thalt der raht schalben  
So stat so im der künst  
Der pfaffen so bein schin  
400 Er sprach ze der vnter appelan  
Die hat er den so getan  
er sich so vor mit hüt  
Er sprach vnter lott secke gut  
bestent mit durt vnter rucht  
von durt schanden ungemacht  
Der vnt so von vnter der lant  
vnd gerd mit mit thain am gelant  
vnt nemant alle mine hab  
Die fische er lott im den her ab  
vnd er im vnt der künst man  
Vnt laut im sin clauder an  
So lott von im der lant vnt  
sin vilich hab hat er vnt  
vnt muif darten ze hant  
Der stat er lungen vnt phant  
410 er hie so mit enle  
Er bald zu dem fische die  
vnt gelien der schalben am sin  
Das so er min me solt tün  
vnt die thide im vnt hif  
Also thas der raht vnt  
vnt kom die schalbe ze hilden  
vnt thalt der pfaff im schalben  
420 Als er nach thal gezam  
thas den ande im vnt man  
Das man im also gerucht  
vnt im lott lott vnt  
Als dem pfaffen das lott lal

Bof hat mit lafter lonen sal  
 8 ze wech und boet so an  
 Bardi fallen von man  
 400 Mident find und miffetat  
 Durch got than das ze min rat  
 Das eld ich raten pferlich  
 So eld von pferen haiment  
 Die wech die am end bueten  
 Mi bueten das eld von mieten  
 Allez guten ding  
 Das von wech anflung  
 Ze faden in himel von  
 Die gab von got ze lon *190 kufe*

CCIII.

Die fiont mungen exstorn  
 Die buffel hat ze beuchin  
 100 anig gut geselechaft  
 20 Auch elumbet eler in geb kraft  
 Da mit er am fuch luter  
 100 Recht als der min seudet  
 So kon der buffel mit gelbalt  
 Die kut am fuch zeuchin  
 Eler in mi elolle fluchin  
 Dan eld ich gedu amon rat  
 Luge eler es dan seget  
 Die mit dem buffel von gant  
 110 Da so ich gelbunnen kon  
 Da eler es mit die lange

ich gett amo tages daz zu  
 20 Die buffel der ich eler v' dacht  
 und minger nicht in mine  
 mit  
 100 Das er so gressen seuden kut  
 und so so wil oger hat  
 und manigen man in gefucht  
 Das sint die ma  
 100 Ich eler der er eler eler  
 Das gett er eld v' schulde  
 von maniger von in dulde  
 hunger fast von armut  
 Die buffel lafter luten kut  
 Er so offet das ma seuet  
 und da by got v' tereet  
 20 Die buffel machet bueten vil  
 eler so ze vil am in lafen eld  
 die miff deat v' dacht  
 Er kon meina v' eler  
 mit dem buffel gesser gut  
 20 Bardi fin in mit  
 zu bet er der luten  
 und bund ich ich bueten  
 So sprach ich das die buffel eler  
 Ein dieb und ein riber  
 eler er set magen in in und gelbalt  
 So tut er am am ander seant

100 Die buffel ist v' tere  
 er kon eld faden am fuch  
 100 Da ein gelbunnen hat am phunt  
 Das nach er die v' lusen miff  
 Das kon in min eler in bus  
 100 Ober die buffel spil eld pflagen  
 da von kon ich mich v' lusen  
 Das von der buffel seuden eld  
 100 v' tere gort an ander zil  
 Er set dich am am offer er  
 und lat dich v' tere seuen mat  
 Er eler dich off bof getat  
 Er die ich kon vilke lat  
 20 Die eld du in geselechaft  
 Er set dich alle seyt  
 ze seunden und lafter  
 Er zebinget dich v' tere  
 dan du in v' tere zebingen moest  
 100 da von hab din selber arbt  
 und seub dich von in alle zu  
 So blibt in cu die seut  
 Er v' tere din roff am er  
 und hettef allen v' tere gort  
 Er kon in von die bueten  
 100 Die bueten v' tere dingon  
 und gab von in eler eler